

Fresno AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript
March 10, 2021 5:30-7:30 p.m.

00:33:32 Dalia Arenas Mondragon: Good evening everyone.

00:33:45 Kim Danko - ILG: @Dalia hello!

00:35:48 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Dalia Arenas Mondragon
Buenas noches a todos.

00:35:54 R - Dalia Arenas Mondragon: Hola buenas tardes a todas y a todos.

00:36:02 Jose - INT (Spanish Interpreter): La siguiente presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación (Un globo, o 3 puntos suspensivos (...))
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

00:39:57 Jose - INT (Spanish Interpreter): Si tienen algún problema con el internet o necesitan conectarse via telefónica

Llaman gratis al: 888-240-3210

Código de Acceso: 2378691

00:42:02 Dalia Arenas Mondragon: Dalia Arenas Mondragon

00:43:23 Yesenia Venegas - CivicSpark Fellow: <https://valleyair.mysocialpinpoint.com/ab167-scfresno/map#/>

00:47:20 Jose - INT (Spanish Interpreter): Esta presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación (Un globo, o 3 puntos suspensivos (...))
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

00:49:01 R - Larry Taylor: I can't hear Nayamin as well as earlier.

00:49:36 Jose - INT (Spanish Interpreter): De R - Larry Taylor a todos: 05:46 PM

No puedo oír a Nayamin tan bien como antes.

00:53:48 Keith Loewen - P, Washington USD: Will everyone get the notes or just the committee and Valley Air?

00:54:24 Jose - INT (Spanish Interpreter): Desde Keith Loewen - P, Washington USD a Todos:
05:51 PM

¿Todos recibirán las notas o sólo el comité y Valley Air?

00:55:00 Keith Loewen - P, Washington USD: Thank you. Gracias

00:57:32 Jaime Holt - AD: Isabel, I will have Maricela call you to sort it out.

00:58:39 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Jaime Holt - AD a Todos: 05:55 PM
Isabel, le pedire a Maricela que te llame para arreglarlo.

00:59:19 R - Isabel Vargas: ok gracias

01:07:14 Lilia Becerril: 5/7 y 3

01:07:50 Lilia Becerril: los tres distritos y con sus concejales.

01:09:07 R - Genevieve Gale: I didn't get simultaneous interpretation, did anyone else?

01:09:26 CSC - Nayamin Martinez: You have to select English in the interpretation channel

01:09:37 CSC - Ed Ward: you know what Genevieve has indicated is important... I would suggest that each committee should have a CSC person who can summarize and progress a committee makes.

01:10:24 R - Estela Ortega: gracias Emilia

01:11:13 Ryan Hayashi - AD: <http://community.valleyair.org/grants-and-incentives>

01:11:40 Jose - INT (Spanish Interpreter): Lilia Becerril to All: 06:05 PM
5/7 and 3
all three districts and their councilors.

01:11:51 Emilia - INT (Interprete): @Estela: A usted Estela

01:13:17 Jose - INT (Spanish Interpreter): De CSC - Ed Ward a Todos: 06:07 PM
lo que Genevieve ha indicado es importante... Sugiero que cada comité tenga una persona de la CSC que pueda resumir el progresar del comité.

01:16:13 Brian Moore - CARB: Here is the link to the CARB - approved programs on CARB's website: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/cap-incentives/stationary-source-and-community-identified-projects>

01:18:01 R - Genevieve Gale: I agree! Thanks Nayamin

01:18:09 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Brian Moore - CARB a todos: 06:13 PM Aquí está el enlace a la CARB – de programas aprobados en el sitio web de CARB: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/cap-incentives/stationary-source-and-community-identified-projects>

01:18:56 Jose - INT (Spanish Interpreter): De R - Genevieve Gale para todos: 06:15 PM
De acuerdo! Gracias Nayamin

01:20:11 Keith Loewen - P, Washington USD: What items have been approved by CARB and what is in the queue?

01:21:16 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Keith Loewen - P, Washington USD a Todos: 06:17 PM
¿Qué elementos han sido aprobados por CARB y qué hay en espera?

01:22:47 Brian Moore - CARB: @Keith: the CARB link above lists the stationary source projects and community identified projects that have been submitted by the air districts and approved by CARB's incentives team. We don't have a list available of projects in the queue currently on the CARB website. <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/cap-incentives/stationary-source-and-community-identified-projects>

01:22:54 Ryan Hayashi - AD: @Keith Here is the link to the project plans submitted so far <http://community.valleyair.org/grants-and-incentives>

01:23:58 Keith Loewen - P, Washington USD: Thank you, Ryan

01:25:51 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Brian Moore - CARB a todos: 06:20 PM
@Keith: el enlace CARB anterior enumera los proyectos de fuentes estacionarias y proyectos identificados por la comunidad que han sido presentados por los distritos aéreos y aprobados por el equipo de incentivos de CARB. No tenemos una lista disponible de proyectos en espera actualmente en el sitio web de CARB. <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/cap-incentives/stationary-source-and-community-identified-projects>

De Ryan Hayashi - AD a todos: 06:20 PM @Keith Aquí está el enlace a los planes de proyecto presentados <http://community.valleyair.org/grants-and-incentives>

01:27:08 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Ryan Hayashi - AD a todos: 06:20 PM
@Keith Aquí está el enlace a los planes de proyecto presentados hasta ahora
<http://community.valleyair.org/grants-and-incentives>

01:32:47 CSC - Ed Ward: would some training be helpful for new computer users

01:33:20 Jose - INT (Spanish Interpreter): De CSC - Ed Ward a Todos: 06:30 PM
alguna capacitación sería útil para los nuevos usuarios de computadoras

01:37:55 Lilia Becerril: sugerencias, si van a plantar mas arboles hay que asegurarse de remover los troncos viejos ya que se miran muy mal y asi mismo apodar los arboles que están demasiado grandes.

01:39:31 Jose - INT (Spanish Interpreter): From Lilia Becerril to Everyone: 06:35 PM
Some suggestions, if we are going to plant more trees we have to make sure to remove the old logs as they look very bad and also trim the trees that are too large.

01:40:44 Lilia Becerril: hay mucho aire en este mes y hay ramas de arboles viejos caídos en todas partes, asi mismo buscar la ayuda de algún programa para que los callejones ya no se encuentren tanto refrigeradores, televisiones o artículos que ensucian el subsuelo de contaminantes.

01:44:36 Jose - INT (Spanish Interpreter): From Lilia Becerril to Everyone: 06:38 PM
there's a lot of wind this month and there are old tree branches down everywhere, so we have to seek the help of some program so that there aren't so many old refrigerators on the alleys, or televisions and items that pollute the subsoil

01:45:07 Heather Heinks - AD: For reference - street sweeping schedule for the City of Fresno:

01:45:11 Heather Heinks - AD: <http://community.valleyair.org/media/2425/sjvapcd-south-fresno-sweeping-map.pdf>

01:45:55 Scott Mozier - City of Fresno: Good evening all, please report any downed trees and branches through the FresGO app, or by calling 311 for the City of Fresno One Call Center. Thank you for being the eyes and ears of the community.

01:46:52 Scott Mozier - City of Fresno: FresGO is an excellent tool to report graffiti, speeding traffic, potholes, weeds, blighted properties/code violations, illegal dumping, and so on.

01:47:45 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Heather Heinks - AD a todos: 06:42 PM
Como referencia - horario de barrido de calles para la ciudad de Fresno:
<http://community.valleyair.org/media/2425/sjvapcd-south-fresno-sweeping-map.pdf>

De Scott Mozier - Ciudad de Fresno a Todos: 06:43 PM

Buenas noches todos, por favor infórmenos de cualquier árbol derribado y ramas a través de la

aplicación FresGO, o llamando al 311 para el Centro de Llamadas de la Ciudad de Fresno. Gracias por ser los ojos y oídos de la comunidad.

01:48:58 Jose - INT (Spanish Interpreter): FresGO es una excelente herramienta para reportar grafitis, tráfico de exceso de velocidad, baches, hierbas, propiedades arruinadas / violaciones de código, vertido ilegal, etc.

01:58:08 R - Genevieve Gale: Vernon - could CARB present at the next air monitoring subcommittee meeting - or a separate meeting - to help understand the data?

01:58:27 CSC - Ed Ward: thank you Brian

01:58:55 Jose - INT (Spanish Interpreter): De R - Genevieve Gale a Todos: 06:55 PM
Vernon - ¿podría CARB presentarse en la próxima reunión del subcomité de monitoreo del aire -o una reunión separada- para ayudar a entender los datos?

02:04:17 Ryan Hayashi - AD: Good points Ivanka, part of the benefit of AB 617 is that we have a lot of people and agencies that can answer many of the concerns of residents

02:05:04 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Ryan Hayashi - AD a todos: 07:02 PM
Buenos puntos Ivanka, parte del beneficio de AB 617 es que tenemos un montón de personas y agencias que pueden responder a muchas de las preocupaciones de los residentes

02:10:25 Vernon Hughes - CARB: Genevieve - Yes, we can. It might be best to attend a meeting to better understand what the specific interest is, and then come back later with a presentation. Thoughts?

02:11:16 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Vernon Hughes - CARB a todos: 07:08 PM
Genevieve - Sí, podemos. Podría ser mejor asistir a una reunión para entender mejor cuál es el interés específico, y luego volver más tarde con una presentación. ¿alguna sugerencia?

02:12:37 R - Genevieve Gale: Vernon - I think that's a great idea. See you at the next air monitoring subcommittee!

02:13:02 R - Genevieve Gale: I agree with Estela

02:13:43 Jose - INT (Spanish Interpreter): De R - Genevieve Gale a Todos: 07:10 PM
Vernon- Creo que es una gran idea. ¡Nos vemos en el próximo subcomité de monitoreo aéreo!
Estoy de acuerdo con Estela

02:20:20 Vernon Hughes - CARB: I'll be there. Also, will touch base with other CARB and district folks on this.

02:21:35 Jose - INT (Spanish Interpreter): De Vernon Hughes - CARB a todos: 07:18 PM
Yo estaré allí. Además, me pondré en contacto con otros miembros de CARB y gente del distrito para esto.

02:24:07 Emilia - INT (Interprete): Estela had her hand up

02:29:45 R - Eric Payne: I, raising ,y hand too

02:31:38 R - Isabel Vargas: estoy de acuerdo con lisa deberían de poner fechas y cumplirlas

02:33:38 Jose - INT (Spanish Interpreter): From R - Isabel Vargas to All: 07:29 PM
I agree with Lisa. Dates should be set and met

02:37:13 R - Lilia Becerril: que pasa con las camionetas que usan diésel? cuando están parados y arrancan nos dejan llenas de humo negro...

02:38:20 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Lilia Becerril to Everyone: 07:34 PM
what about the vans that use diesel? when they are standing and start off they leave a lot of black smoke...

02:43:48 Eric Bissinger - CARB: Hi Lilia - Please provide me more details on the diesel vans you see. My contact is eric.bissinger@arb.ca.gov

02:44:09 Keith Loewen - P, Washington USD: Will members of the public be included in the polls?

02:44:38 R - Lilia Becerril: camionetas 4x4 que no son camiones grandes

02:44:39 Jose - INT (Spanish Interpreter):De Eric Bissinger - CARB a todos: 07:41 PM
Hola Lilia - Por favor, dame más detalles sobre las camionetas diésel que ves. Mi contacto es eric.bissinger@arb.ca.gov

02:45:37 Jose - INT (Spanish Interpreter):From: R - Lilia Becerril to Everyone: 07:42 PM
I meant 4x4 trucks, not big truck

02:46:04 CSC - Ivanka Saunders:What works best for CSC members that have the most challenges with technology. Whatever they need is what will work for me

02:47:04 R - Genevieve Gale: yes to the first question, no to the second.

02:48:22 Jose - INT (Spanish Interpreter):De CSC - Ivanka Saunders a Todos: 07:43 PM que les funciona mejor para los miembros de CSC que tienen más desafíos con la tecnología? Lo que necesiten es lo que funcionará para mí

02:49:25 R - Genevieve Gale: I worry about accessibility

02:49:56 Jose - INT (Spanish Interpreter):De R - Genevieve Gale a Todos: 07:47 PM
Me preocupa la accesibilidad

02:50:26 Eric Bissinger - CARB: Lilia - Here is our page to report a smoking vehicle. (I believe it is in espanol also) <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/environmental-complaints/smoking-vehicles>

02:51:17 Jose - INT (Spanish Interpreter):De Eric Bissinger - CARB a todos: 07:48 PM
Lilia - Aquí está nuestra página para reportar un vehículo que eche mucho humo. (Creo que está en español también) <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/environmental-complaints/smoking-vehicles>

02:51:36 R - Lilia Becerril: Gracias.

02:52:42 R - Lilia Becerril: Gracias Emilia por tu excelente traducción :]

02:55:11 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Lilia Becerril to All: 07:50 PM
Thank you.
Thank you Emilia for your excellent translation:]

02:56:15 Yesenia Venegas - CivicSpark Fellow: <https://treefresno.org/register-to-volunteer/>
<https://valleyair.mysocialpinpoint.com/ab167-scfresno/map#/>

02:56:36 R - Lilia Becerril: Me interesa participar.

02:56:47 R - Isabel Vargas: Gracias por la traducción

02:57:24 R - Estela Ortega: si me interesa participar en este programa

02:57:47 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Lilia Becerril to Everyone: 07:54 PM
I'm interested in participating in this program

From R - Isabel Vargas to Everyone: 07:54 PM
Thank you for the translation

02:58:33 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Isabel Vargas to Everyone: 7:55 I'm interested in participating in this program

02:59:08 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Estela Ortega to Everyone: 07:55 PM I'm interested in participating in the program

02:59:22 Nzong Xiong - AD: The next Vegetative Barrier Subcommittee will be 4 p.m. Tuesday, March 23.

02:59:39 R - Kimberly McCoy: Can we have a update on the school filtration and electric buses

02:59:56 CSC - Nayamin Martinez: Lilia, Isabel y Estela, les llamare mañana para registrarlas para el dia plantación de árboles.

03:00:08 Jose - INT (Spanish Interpreter):De Nzong Xiong - AD a Todos: 07:57 PM El próximo Subcomité de Barrera Vegetativa será a las 4 p.m. el martes 23 de marzo

03:00:24 R - Estela Ortega: gracias Nayamin

03:00:51 Jose - INT (Spanish Interpreter):De R - Kimberly McCoy a Todos: 07:57 PM ¿Podemos tener una actualización sobre los sistemas de filtración escolar y los autobuses eléctricos?

03:01:18 Anthony Presto - AD: No comments

03:01:30 R - Isabel Vargas: gracias Nayamin

03:03:28 R - Estela Ortega: grcias Nzong Xiong me mandas el enlace para esa reunión por favor y gracias otra vez

03:04:23 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Estela Ortega a Todos: 08:01 PM Grcias Nzong Xiong. PLease send me the link for that meeting, and thanks again.

03:05:10 Nzong Xiong - AD: Absolutely, Estela! I will resend the meeting info to you and the CSC.

03:05:42 Jose - INT (Spanish Interpreter):De Nzong Xiong - AD a Todos: 08:02 PM ¡Por supuesto, Estela! Te reenviaré la información de la reunión a ti y al CSC

03:06:01 R - Eric Payne: I can volunteer

03:06:02 R - Lilia Becerril: buenas noches

03:06:09 R - Eric Payne: actually, Kim can do it

03:06:14 R - Eric Payne: LOL

03:06:27 Jose - INT (Spanish Interpreter):From R - Lilia Becerril to Everyone: 08:03 PM Good night

03:06:36 R - Estela Ortega: hasta pronto buenas noches